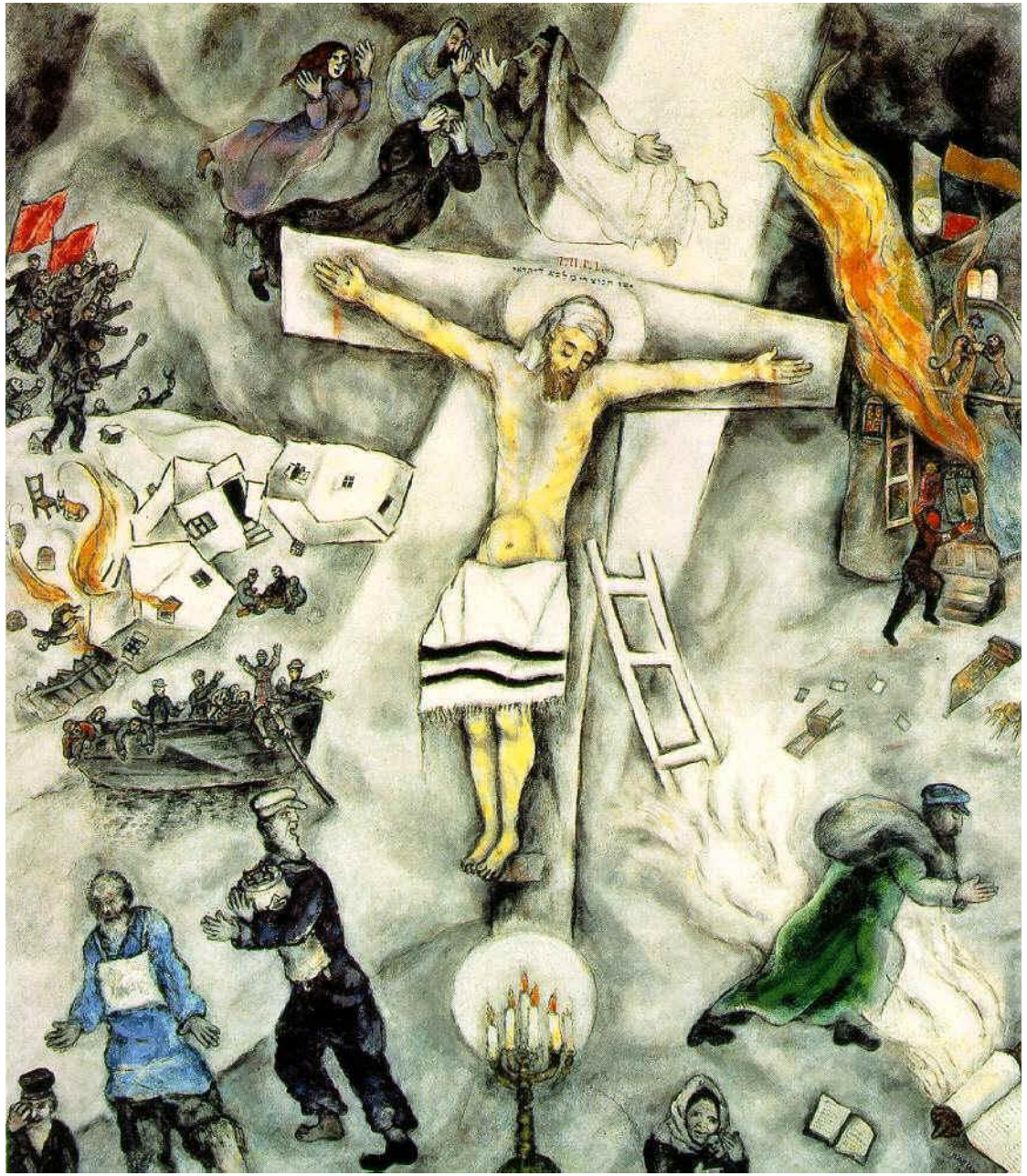
Épître aux Galates 5

Maison Tabga

7 février 2026



2. Confirmation de la proposition par l'Écriture (**3**, 1 - **5**, 1)

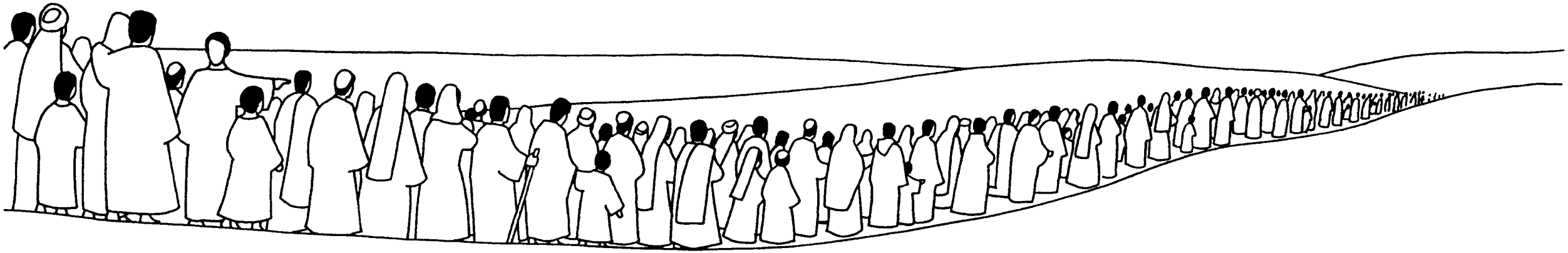
2.1. Don de l'esprit et filiation adoptive (**3**, 1 - **4**, 7)

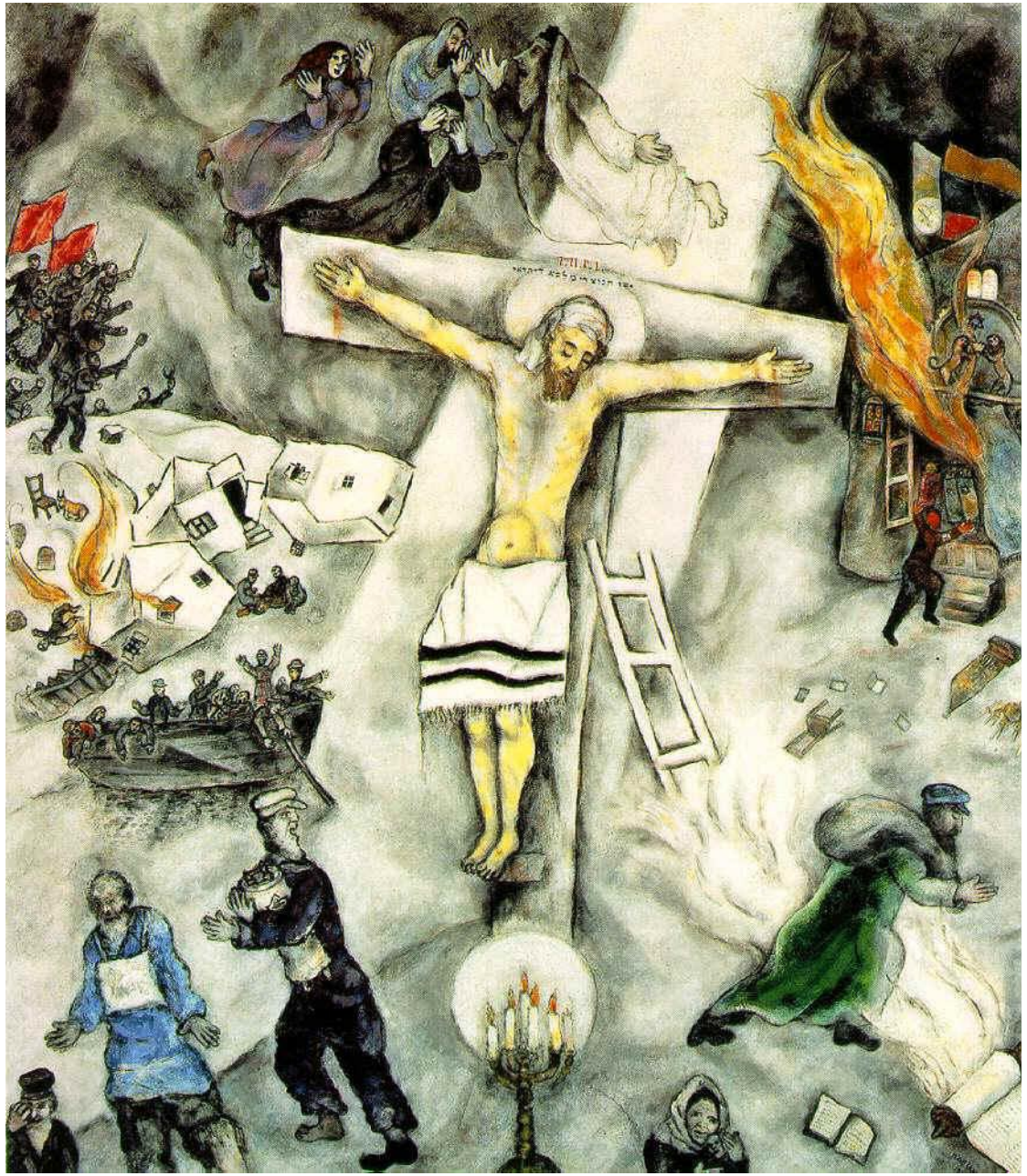
4, [1] Je dis ainsi : aussi longtemps que l'héritier (*klêronomos*) est un enfant (*nêpios*), il ne diffère en rien d'un esclave (*doulos*), tout en étant seigneur (*kurios*) de tout,
[2] mais il est sous (hupo) des tuteurs (*epitropos*) et des administrateurs (*oikonomos*) jusqu'à l'échéance fixée (*prothesmias*) par le père.

[3] Ainsi nous aussi, quand nous étions enfants, nous étions étant asservis (Pf. part. pass. de *douloô*) sous les éléments (*stoicheia*) du cosmos;

[4] cependant, quand est venu l'accomplissement (*plêrôma*) du temps (*chronos*), dieu envoya (*eks/apostellô*) son fils, né d'une femme, devenu sous la loi, [5] afin qu'il rachète (*eks/agoraô*) ceux sous la loi, afin que nous recevions (*apo/lambanô*) le statut de fils (*uio/thesian*).

[6] Parce que/or vous êtes fils, dieu envoya l'esprit de son fils dans (*eis*) nos cœurs, criant « Abba, le père »;
[7] De sorte que tu n'es plus esclave, mais fils; et si [tu es] fils, aussi [tu es] héritier par (dia) dieu.





2. Confirmation de la proposition par l'Écriture (**3**, 1 - **5**, 1)

2.1. Don de l'esprit et filiation adoptive (**3**, 1 - **4**, 7)

2.2. Servitude et liberté (**4**, 8 - **5**, 1)

- Se laisser conformer au Christ (**4**, 8-20)
- Enfants de la femme libre (**4**, 21- **5**, 1)

Se laisser conformer au Christ (**4**, 8-20)

4, [8] Mais alors, d'une part, n'ayant pas connaissance de dieu, vous vous êtes asservis à ceux qui, par nature (*phusis*), ne sont pas des dieux;
[9] maintenant, d'autre part, ayant connu dieu, plutôt ayant été connus par dieu, comment retournez-vous de nouveau vers (epi) les faibles et pauvres éléments auxquels encore de nouveau vous voulez vous asservir ?
[10] Vous épiez jours et mois et saisons (*kairos*) et années.
[11] Je crains (*phobeô*) pour vous que, en quelque sorte, j'ai peiné (*kopiaô*) en vain pour vous.

Se laisser conformer au Christ (**4**, 8-20)

4, [12] Soyez comme moi, puisque moi aussi [je suis] comme vous. Frères, je vous en prie. En rien vous m'avez fait du tort;
[13] Or, vous savez qu'à cause d'une faiblesse (*astheneia*) de la chair, je vous ai évangélisé la première fois.
[14] et votre épreuve dans ma chair vous ne l'avez pas méprisée, ni l'avez craché avec dégoût (*ek/ptuô*), mais vous m'avez reçu comme un envoyé de dieu, comme christ Jésus.
[15] Où donc [est] votre bonheur (*makarismos*)? En effet, je vous témoigne que s'il était possible de vous arracher les yeux, vous me les auriez donnés.

Se laisser conformer au Christ (**4**, 8-20)

4, [16] Ainsi, suis-je devenu votre ennemi en vous disant la vérité ?
[17] Ils ont du zèle pour vous, non pour le bien, mais ils veulent vous exclure (*ekkleisai*, de *ek*/*kleiô*), afin que vous ayez du zèle pour eux.
[18] [C'est] une bonne chose d'être zélé pour le bien, toujours et pas seulement lors de ma présence chez vous.
[19] Mes enfants (tekna), que j'enfante de nouveau dans la douleur jusqu'à que soit formé (*morphoomai*) christ en vous;
[20] je voudrais être présent chez vous maintenant, et changer [le ton de] ma voix (*phônê*), car je suis embarrassé (voix moyenne) à cause de (*en*) vous.

Enfants de la femme libre (**4**, 21- **5**, 1)

4, [21] Dîtes-moi, vous voulant être sous la loi, n'écoutez-vous pas la loi ?
[22] En effet, il a été écrit (*graphô* au pf.) qu'Abraham eut deux fils (cf. *Gn* **16**, 15; **21**, 2), un de l'esclave et un de la [femme] libre.
[23] Mais celui de l'esclave est né (*gennaô* au pf.) selon (*ek*) la chair (cf. *Gn* **16**, 1-3; **21**, 10-13), celui de la femme libre par (*dia*) la promesse (cf. *Gn* **17**, 16; **18**, 10).

Enfants de la femme libre (**4**, 21- **5**, 1)

4, [24] Ces choses sont allégoriques. En effet, celles-ci sont deux alliances, l’une venant du mont Sinaï, engendrant la
servitude, qui est Agar.
[25] Cet Agar [est le nom] de la montagne du Sinaï, en Arabie; elle correspond à la Jérusalem de maintenant, car elle
est esclave avec ses enfants.
[26] La Jérusalem d’en haut est libre, laquelle est notre mère
[27] Car il a été écrit:

Réjouis-toi, stérile, toi qui n’enfantes pas;
Manifeste de la joie et crie, toi qui ne souffres pas les douleurs de l’enfantement;
Car nombreux sont les enfants de la délaissée
Plus que ceux de la femme ayant l’époux.

Épître aux Galates 5

Maison Tabga

7 février 2026